

PL
KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

Nazwa dostawcy
Model
Identyfikator modelu dostawcy
Typ
Index
Roczne zużycie energii (AEC _{hood}) [kWh/rok]
Klasa efektywności energetycznej
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE _{hood})
Klasa wydajności przepływu dynamicznego
Sprawność oświetlenia (LE _{hood}) [lux/W]
Klasa sprawności oświetlenia
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE _{hood})
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń
Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m³/h]
Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m³/h]
Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]
Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB]
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P _o) [W]
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P _s) [W]

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowane następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy,
- EN 60704-2-13 - Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego – Procedura badania hałasu – Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych,
- PN-EN 61591 - Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

EN
PRODUCT FICHE

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

Supplier name
Model
Supplier's model identifier
Type
Article no
Annual energy consumption (AEC _{hood}) [kWh / year]
Energy efficiency class
Fluid dynamic efficiency (FDE _{hood}) [lux/W]
Fluid dynamic efficiency class
Lighting efficiency (LE _{hood}) [lux/W]
Lighting efficiency class
Grease filtering efficiency (GFE _{hood})
Grease filtering efficiency class
Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]
Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]
Noise level at min / max speed [dB]
Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]
Power consumption in the off-mode P _o [W]
Power consumption in standby mode P _s [W]

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/UE; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 – Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 – Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 – Household range hoods and other cooking fume extractors -- Methods for measuring performance

CS
INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014

Název dodavatele
Model
Identifikátor modelu dodavatele
Typ
Index
Roční spotřeba energie (AEC _{hood}) [kWh/rok]
Třída energetické účinnosti
Účinnost proudění tekutin (FDE _{hood}) [lux/W]
Třída účinnosti proudění tekutin
Účinnost osvětlení (LE _{hood}) [lux/W]
Třída účinnosti osvětlení
Účinnost filtrace tuků (GFE _{hood})
Třída účinnosti filtrace tuků
Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]
Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [m³/h]
Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]
Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB]
Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P _o) [W]
Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P _s) [W]

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajících se ekoprojektu byly použity následující metody výpočtů a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NARIŽENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIŽENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zařízení pro domácnost a kanceláře -- měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu,
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem --Část 2-13: Zvláštní požadavky na správkové odsavače par,
- EN 61591 - Správkové odsavače par pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par - Metody pro měření vlastností.

SK
OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) Č. 65/2014

Názov dodávateľa
Model
Identifikátor modelu dodávateľa
Typ
Index
Ročná spotreba energie (AEC _{hood}) [kWh/rok]
Trieda energetickej účinnosti
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE _{hood}) [lux/W]
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia
Účinnosť osvetlenia (LE _{hood}) [lux/W]
Trieda účinnosti osvetlenia
Účinnosť filtrácie mastnôt (GFE _{hood})
Trieda účinnosti filtrácie mastnôt
Intenzita prietoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]
Intenzita prietoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [m³/h]
Úroveň hluku pri min. / max. výkonu [dB]
Úroveň hluku pri min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB]
Spotreba elektrickej energie v režimu vypnutia (P _o) [W]
Spotreba elektrickej energie v režimu pohotovosti (P _s) [W]

Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtov a meraní:

- Direktíva del Parlamentu Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N° 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie,
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na správkové odsávače pár,
- EN 61591 - Elektrické správkové a iné odsávače pár pre domácnosť. Metódy merania funkčných vlastností.

ES
FICHA DE PRO- DUCTO

Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014

Nombre del proveedor
Modelo
Identificación del modelo del proveedor
Tipo
Index
Consumo de energía anual (AEC _{campana}) [kWh/año]
Clase de eficiencia energética
Eficiencia fluidodinámica (FDE _{campana}) [lux/W]
Clase de eficiencia fluido-dinámica
Eficiencia de iluminación (LE _{campana}) [lux/W]
Clase de eficiencia de iluminación
Eficiencia del filtrado de grasa (GFE _{campana})
Clase de eficiencia del filtrado de grasa
Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]
Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]
Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]
Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB]
Consumo de electricidad en modo desactivado (P _o) [W]
Consumo de electricidad en modo de espera (P _s) [W]

Para establecer los resultados y conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han aplicado los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N° 65/2014,
- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/CE; REGLAMENTO N° 66/2014,
- EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina. Medición del consumo de baja potencia.
- EN 60704-2-13 - Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por los aparatos electrodomésticos y análogos -- Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- EN 61591 - Campanas de cocina para uso doméstico -- Métodos de medida de la aptitud para la función.

RO
FOAIA PRODUSULUI

Foaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014

Denumire furnizor
Model
Identificator de model al furnizorului
Tip
Index
Consumul anual de energie (AEC _{campana}) [kWh/an]
Clasa de eficiență energetică
Eficiența fluido-dinamică (FDE _{campana}) [lux/W]
Clasa de eficiență fluido-dinamică
Eficiența iluminării (LE _{campana}) [lux/W]
Clasa de eficiență a iluminării
Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE _{campana})
Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor
Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]
Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]
Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P _o) [W]
Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P _s) [W]

Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:

- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014,
- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,
- EN 50564 – Aparatură electrocasnică -- măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare
- EN 60704-2-13 - Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie,
- EN 61591 - Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie -- Metode de măsurare a performanței.

HU
TERMÉK ADATLAP

A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatai

Gyártó neve
Modell
A szállító által megadott modellazonosító
Tipus
Index
Éves energiafogyasztás (AEC _{hood}) [kWh/év]
Energiahatékonysági osztály
Hidrodinamikai hatékonyság (FDE _{hood})
Hidrodinamikai hatékonysági osztály
Megvilágítási hatékonyság (LE _{hood}) [lux/W]
Megvilágítási hatékonysági osztály
Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE _{hood})
Zsírkiszűrési hatékonysági osztály
Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]
Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]
Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]
Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P _o) [W]
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P _s) [W]

A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számlálási módszerek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETE,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETE,
- EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítménylevellet mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél,
- EN 60704-2-13 - Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérő procedúra—Páralecszívókra vonatkozó különleges előírások,
- EN 61591 – Háztartási páralecszívók és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.

BG
ПРОДУКТОВ ФИШ

Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията

Име на доставчика
Модел
Използван от доставчика идентификационен номер на модела
Тип
Index
Годишна консумация на енергия (AEC _{hood}) [kWh/ година]
Клас на енергийна ефективност
Газодинамична ефективност (FDE _{hood})
Клас на газодинамична ефективност
Ефективност на осветяване (LE _{hood}) [lux/W]
Клас на ефективност на осветяване
Ефективност на филтриране на мазнини (GFE _{hood})
Клас на ефективност на филтриране на мазнини
Дебит (при минимална / максимална скорост) [m³/h]
Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]
Ниво на мощност на изпълнявания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]
Ниво на мощност на изпълнявания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]
Консумация на мощност в режим „изключен“ (P _o) [W]
Консумация на мощност в режим „готовност“ (P _s) [W]

За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетиране и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчисления и измервателни методи:

- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014,
- Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014,
- EN 50564 – Битови електрически уреди -- измерване на ниската консумация на енергия
- EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди -- Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха - Специфични изчисления за въздухоочисти-тели за кухни,
- EN 61591 - Битови въздухоочисти-тели -- Методи за измерване на работните характеристики.

Amica
KHF 686 700 S HC
KHF 686 700 S HC
1194963
24,5
A++
38,6
A
20,7
B
80,12
C
342 / 645
-
45 / 68
-
0,46
0,76

Amica S.A.
ul. Mickiewiczza 52
64-510 Wronki
www.amica.pl
Amica International GmbH
Lüdinghausen Str. 52
59387 Ascheberg
www.amica-international.de

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningsmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater – Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

PL DANE TECHNICZNE	EN SPECIFICATION	CS TECHNICKÉ ÚDAJE	SK TECHNICKÉ ÚDAJE	ES DATOS TÉCNICOS	RO INFORMATII TEH-NICE	HU TECHNIKAI ADA-TOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH	INFORMATION ON DOMES-TIC RANGE HOODS	INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKO-VÝCH ODSAVAČŮ PAR	INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST	INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRA-CTORAS	INFORMATII REFERI-TOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ
Identyfikator modelu dostawcy	Supplier's model identifier	Identifikátor modelu doda-vatele	Identifikátor modelu dodávateľa	Identificación del modelo del proveedor	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Използван от доставчика идентификационен номер на модела
Współczynnik upływu czasu (f)	Time increase factor (f)	Součinitel uplynutí času (f)	Súčiniteľ uplynutí času (f)	Factor de incremento en el tiempo (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличение на времето (f)
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI _{hood})	Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Ukazatel energetické účin-nosti (EEI _{hood})	Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI _{hood})	Índice de eficiencia energética (EEI _{campana})	Indicele de eficiență energ-ețică (EEI _{hood})	Energiahatékonysági mutató (EEI _{hood})	Индекс за енергийна ефективност (EEI _{hood})
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q _{BEP}) [m³/h]	The air flow rate measured at the best efficiency point (Q _{BEP}) [m³/h]	Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q _{BEP}) [m³/h]	Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q _{BEP}) [m³/h]	Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q _{BEP}) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q _{BEP}) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q _{BEP}) [m³/h]	Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q _{BEP}) [m³/h]
Ciśnienie powietrza mierzo-ne w optymalnym punkcie pracy (P _{BEP}) [Pa]	Air pressure measured at the best efficiency point (P _{BEP}) [Pa]	Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P _{BEP}) [Pa]	Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou úči-nosťou (P _{BEP}) [Pa]	Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P _{BEP}) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P _{BEP}) [Pa]	Statikus nyomáskülönbég a legjobb hatásfokú pontban (P _{BEP}) [Pa]	Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P _{BEP}) [Pa]
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q _{max}) [m³/h]	The maximum air flow rate (Q _{max}) [m³/h]	Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q _{max}) [m³/h]	Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q _{max}) [m³/h]	Flujo de aire máximo (Q _{max}) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q _{max}) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q _{max}) [m³/h]	Максимален дебит (Q _{max}) [m³/h]
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W _{BEP}) [W]	Power consumption mea-sured at the best efficiency point (W _{BEP}) [W]	Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W _{BEP}) [W]	Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W _{BEP}) [W]	Potencia eléctrica de entra-da medida en el punto de máxima eficiencia (W _{BEP}) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W _{BEP}) [W]	Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W _{BEP}) [W]	Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W _{BEP}) [W]
Moc nominalna systemu oświetlenia [W _L] [W]	Nominal power of the lighting system [W _L] [W]	Nominální výkon systému osvětlení [W _L] [W]	Nominálny výkon systému osvetlenia [W _L] [W]	Potencia nominal del siste-ma de iluminación [W _L] [W]	Puterea nominală a sistemul-ui de iluminare [W _L] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W _L] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W _L] [W]
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E _{middle}) [lux]	Average illumination of the lighting system on the coo-king surface (E _{middle}) [lux]	Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E _{middle}) [lux]	Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu vyhrevnej dosky (E _{middle}) [lux]	Iluminancia media del sistema de iluminación en el superficie de cocción (E _{middle}) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E _{middle}) [lux]	A főzőlemez felületén bizto-sított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E _{middle}) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E _{middle}) [lux]
Poziom mocy akustycznej (L _{wa}) [dB]	Sound power level (L _{wa}) [dB]	Hladina akustického výkonu (L _{wa}) [dB]	Hladina akustického výkonu (L _{wa}) [dB]	Nivel sonoro (L _{wa}) [dB]	Nivelul puterii acustice (L _{wa}) [dB]	Akusztikus hangteljesítmény (L _{wa}) [dB]	Ниво на звукова мощност (L _{wa}) [dB]
Minimalna odległość okapu od płyty gazowej [mm]	Minimum distance of the hood from the gas hob [mm]	Minimální vzdálenost digestoře od plynové varné desky [mm]	Minimálna vzdialenosť digestora od plynovej varnej dosky [mm]	Distancia mínima de la campana extractora a la placa de gas [mm]	Distanța minimă de la hotă la plita pe gaz [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a gázfőzőlap felett [mm]	Минимално разстояние на аспиратора от газовия котлон [mm]
Minimalna odległość okapu od płyty elektrycznej [mm]	Minimum distance of the hood from the electric hob [mm]	Minimální vzdálenost dige-stoře od elektrické varné desky [mm]	Minimálna vzdialenosť dige-stora od elektrickej varnej dosky [mm]	Distancia mínima de la cam-pana extractora a la placa eléctrica [mm]	Distanța minimă de la hotă la plita electrică [mm]	A páraelszívó minimális távolsága az elektromos főzőlap felett [mm]	Минимално разстояние на аспиратора от електрическия котлон [mm]
Napięcie [V / Hz]	Voltage [V/Hz]	Napětí [V / Hz]	Napätie [V / Hz]	Tensión [V / Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напрежение [V / Hz]
Oświetlenie żarowe / halo-genowe / LED	Incandescent / halogen / LED light	Osvětlení žárovkové / halo-genové / LED	Osvetlenie žiarovkové / halogénové / LED	Iluminación de bombilla / halógena / LED	Sistem de iluminare incan-descentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED
Całkowity pobór mocy [W]	Total power consumption [W]	Celkový příkon [W]	Celkový príkon [W]	Potencia eléctrica de entra-da total [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощност [W]
Klasa ochrony przeciwpora-żeniowej	Protection class	Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	Clase de protección contra choques eléctricos	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramtűles elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]
Szerokosc [mm] x Głębokość [mm] x Wysokość min - max [mm]	Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]	Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]	Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]	Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]
Wylot [mm]	Outlet [mm]	Odtah [mm]	Odvod [mm]	Salida [mm]	Orificiul de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждащ отвор [mm]
Masa urządzenia [kg]	Appliance weight [kg]	Hmotnost spotřebiče[kg]	Hmotnosť zariadenia[kg]	Peso del aparato [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Тегло на уреда [kg]
Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko	Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment	Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí	Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie	Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de coc-ción sobre el medio ambiente	Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentseni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда
W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy: - podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek - pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)). - pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania. - dostawać pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka. - regulować predkość silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym zsterzeniu oparów kuchennych - regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).	In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment: - when cooking in pots and pans always cover them with lids. - remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models). - remember to turn off hood light-ing at the end of cooking. - use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot. - only use the highest hood fan speed at high fume concentra-tion in the kitchen. - regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).	Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí: - ohřívejte pokrmy v hrncích nebo pánvicích s použitím poklic - pamatujte si vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozdního vypnutí (v některých modelech)). - pamatujte si vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření. - používejte výhřevné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce. - nastavte rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchynských oparů. - pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).	Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie: - zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánvičkach s použitím vŕchnákov - pamätajte si vypnutie odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskore-ného vypnutia (v niektorých modeloch)). - pamätajte si vypnutie osvetlenia odsávača po ukončení varení. - používajte vyhrevné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca. - nastavte rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských oparov. - pravidelne čistite/vymieňajte fil-tre (čisté filtry zlepšujú účinnosť odsávača).	Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe: - calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas. - apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos) - apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar. - ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola. - usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande. - limpiar/cambiar/regulamente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana).	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie: - să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace. - să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)). - să înținem minte să oprim lumina-rea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit. - să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei. - să folosim viteza cea mai mare a motorului numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie. - să curățăm/înclocim/regulăm filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie).	A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása be az alábbiakat: - melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)). - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével. - a főzőlap illeszve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez. - a páraelszívó legmagyobb sebességét használja csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja. - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát).	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва: - ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак. - да не се забравя за изключване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)). - да не се забравя да се изключи осветеността на абсорбатора след завършване на готвенето. - да се адаптира напрегването на плъмкма на горелката към големината на тенджерата. - най-високата скорост на вентилатора да се използва само при висока концентрация на кухненски пари. - филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).

SR	SL	HR	DE	FR	NL	DA	SV
TEHNIČKI PODACI	TEHNIČNI PODATKI	TEHNIČKI PODACI	TECHNISCHE DATEN	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE GE-GEVENS	SPECIFIKATION	SPECIFIKATION
INFORMACIJE O KUHNINJSKIM NAPAMA	INFORMACIJE, KI SE TIČEJO DOMAČIH KUHNINJSKIH NAP	INFORMACIJE O KUĆANSKIM KUHNINJSKIM NAPAMA	INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSDUNSTABZUGSHAUBEN	INFORMATIONS CONCERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES	INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZUIGKAPPEN	INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG	INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK
Identifikator modela isporučioca	Identifikator modela dobavitelja	Identifikator modela dobavljača	Modellkennung des Lieferanten	Identificateur du modèle du fournisseur	Typeaanduiding van het model van de leverancier	Leverandørens modelidentifikation	Leverantörens modell-idnummer
Koeficijent protoka vremena (f)	Stopnja povečanja časa (f)	Faktor povećanja vremena (f)	Zeitverlängerungsfaktor (f)	Coefficient d'écoulement de temps (f)	Tijdstoenamefactor (f)	Tidsforøgelsesfaktor (f)	Tidökningsfaktor (f)
Indikator energetske efikasnosti (EEIhood)	Indeks enerjske učinkovitosti (EEIhood)	Indeks energetske učinkovitosti (EEIhood)	Energieeffizienzindex (EEIhood)	Indicateur d'efficacité énergétique (EEIhood)	Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)	Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)	Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)
Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]	Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki najvećje učinkovitosti (QBEP) [m3/h]	Izmjereni stupanj protoka zraka na točki najveće učinkovitosti (QBEP) [m3/h]	Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]	Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]	Luchtstrom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]	Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]	Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]
Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]	Izmerjen zračni tlak na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Izmjereni tlak zraka na točki najveće učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]	La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]	Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]	Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]	Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]
Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]	Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]	Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]	Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]	Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]	Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]	Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]	Luftflöde vid maximumhastighet (Qmax) [m³/h]
Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]	Izmerjena vhodna električna moć na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]	Izmjerena ulazna električna snaga na točki najveće učinkovitosti (WBEP) [W]	Elektrische Eingangsleistung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]	Consommation d'énergie mesurée dans le point de rendement maximal (WBEP) [W]	Opgenomen vermogen gemeen op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]	Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W]	Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]
Nominalna snaga sistema osvetljenja [WL] [W]	Nazivna moć sistema za osvetljavanje [WL] [W]	Nominalna snaga osvjetljenja [WL] [W]	Nenneningangsleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]	Puissance nominale du système d'éclairage [WL] [W]	Nominaal vermogen verlichtingssysteem [WL] [W]	Nominel elektrisk effektop-tag af belysningssystemet [WL] [W]	Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]
Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]	Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljavanje (Emiddle) [lux]	Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koju omogućava sustav osvjjetljenja (Emiddle) [lux]	Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche (Emiddle) [lux]	L'intensité lumineuse moyenne assurée par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak (Egemiddel) [lux]	Belysningssystemets gennemsnitlige belysning på kogepladen (Emiddel) [lux]	Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]
Nivo akustične snage (LWA) [dB]	Nivo zvokovne moči (LWA) [dB]	Razina akustičke snage (LWA) [dB]	Schallleistungspegel (LWA) [dB]	Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]	Geluidsniveau (LWA) [dB]	Lydeffektniveau (LWA) [dB]	Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]
Minimalno rastojanje aspiratora od plinskog šporeta [mm]	Minimalna razdalja nape od plinskega kuhališča [mm]	Minimalna udaljenost nape od plinskog štednjaka [mm]	Mindestabstand der Dunstabzugshaube vom Gaskochfeld [mm]	Distance minimale de la hotte par rapport à la plaque à gaz [mm]	Minimale afstand van de afzuigkap tot het gaskookplaat [mm]	Minimal afstand fra emhætten til gaskogepladen [mm]	Minimalt avstånd från köksflåkten till gasspisen [mm]
Minimalno rastojanje aspiratora od električnog šporeta [mm]	Minimalna razdalja nape od električnega kuhališča [mm]	Minimalna udaljenost nape od električnog štednjaka [mm]	Mindestabstand der Dunstabzugshaube vom Elektrokochfeld [mm]	Distance minimale de la hotte par rapport à la plaque électrique [mm]	Minimale afstand van de afzuigkap tot het elektrische kookplaat [mm]	Minimal afstand fra emhætten til den elektriske kogeplade [mm]	Minimallt avstånd från köksflåkten till den elektriska spisen [mm]
Napon [V/Hz]	Napetost [V / Hz]	Napon [V / Hz]	Spannung [V / Hz]	Tension [V / Hz]	Spanning [V / Hz]	Spænding [V/Hz]	Spänning [V/Hz]
Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED	Osvetlitev žarnic / halogenskih žarnic / LED	Žarno / halogeno / LED osvjetljenje	Beleuchtung - Glühlampe / halogenleuchte / LED	Éclairage à incandescence / halogènes / LED	Verlichting gloeilampjes / halogenlampjes / led	Glødepære / halogen / LED-lys	Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa
Ukupna potrošnja energije [W]	Celotna izmerjena električna moć [W]	Ukupna potrošnja snage [W]	Gesamtleistungsaufnahme [W]	Consommation totale de puissance [W]	Totaal vermogensverbruik [W]	Totalt energiforbrug [W]	Total elförbrukning [W]
Klasa zaštite od strujnog udara	Razred protipožarne varnosti	Razred protupožarne zaštite	Schutzklasse	Classe de protection électrique	Beschermingsklasse elektrische schokken	Beskyttelsesklasse	Skyddsklass
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]
Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Širina [mm] x Globina [mm] x Višina [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]	Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]	Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]	Bredde x Dybde x Højde [mm]	Bredd x Djup x Höjd [mm]
Odvodna cev [mm]	Zračnik [mm]	Odvod [mm]	Ausgang [mm]	Sortie [mm]	Uitstroomopening [mm]	Stik [mm]	Utløpp [mm]
Masa uređaja [kg]	Masa naprave [kg]	Masa uređaja [kg]	Gewicht des Gerätes [kg]	Masse de l'appareil [kg]	Massa van het apparaat [kg]	Apparatets vægt [kg]	Produktens vikt [kg]
Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu. U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: - podgrejivati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce, - paziti u isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kašnjenog isključivanja (neki modeli)), - paziti u isključivanju osvetljenja posle kuvanja, - prilagoditi grejače polje, plamen plamenika velikosti posude, - najvišoj brzine motora nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare, - regulirno čistiti/menijati filtere (čisti filteri poboljšavaju efektivnost nape).	Pomembne informacije za uporabnike v cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno: - iedi potgrejivati v loncih ali ponvah ili uporabljati poklopce, - izklopiti napo po prenehanju kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo kašnjenog izklopa (neki modelii)), - paziti u isključivanju osvetljenja nape po prenehanju kuhanja, - prilagoditi grejno ploščo ali plamenik velikosti posude, - najvišjo hitrost motorja nape vklopiti izključno pri veliki koncentraciji kuhinjske pare, - redno čistiti/menijati filterov (čisti filteri izboljšujejo efektivnost nape).	Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš. Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se sljedećih pravila: - hranu podgrijavati u loncima ili tavama pokrivenim poklopcima, - paziti u isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođene starta (u nekim modelima)), - paziti u isključivanju rasvjetle nape nakon završetka kuhanja, - prilagoditi veličini plamena, najvišju brzinu motora nape vklopiti isključivo pri velikoj koncentraciji kuhinjske isparenja, - redovito čistiti i mijenjati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinkovitost nape).	Für die Nutzer relevante Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Köchen: Zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Köchen: - sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gehalten werden, - sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden), - sollte die Beleuchtung der Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden, - sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden, - sollten die höchsten Geschwindigkeiten des Motors der Dunstabzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden, - sollten die Filter regelmäßig gereinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert).	Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement: - chauffer les plats dans les casseroles et les poêles en utilisant des couvercles, - se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles)), - se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson, - adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole, - utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson, - nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte).	Belangrijke informatie voor gebruikers teneinde de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen Om de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen moet u: - gerechten verwarmen in pannen of kookpannen met gesloten deksels, - niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunctie die op sommige modellen beschikbaar is), - niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces, - de kookzone of brandvlam aanpassen aan de afmetingen van de pan, - de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote dampconcentratie, - regelmatig de filters schoonmaken/vervangen (schoone filters verhogen de efficiëntie van de afzuigkap).	Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpåvirkning under madlavningen. For at reducere general miljøpåvirkning under madlavningen: For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsprocessen på miljøet: - dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning - husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug udsålls-lås - lås til visse modeller) - husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig (eller brug de passende koge-zoner, og tilpas flammen til grydens størrelse - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet) - rengør/udskift jævntligt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).	Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning: - Täck alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen. - Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller). - Kom ihåg att stänga av köksflåkten när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller). - Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokkärlets storlek. - Använd bara köksflåkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket. - Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar flåktens effektivitet).